



Umowa

o świadczenie usług ISDN
dla klientów biznesowych

Umowa nr TEL000130464102 zawarta pomiędzy:

Orange Polska Spółką Akcyjną z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160 wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995; z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3.937.072.437, adres do korespondencji: ul Jagiellońska 34 96-100 Skierniewice zwaną dalej „Orange” lub „Stroną”, reprezentowaną

Przez **Marta Koźlik** podstawie udzielonego pełnomocnictwa

a Abonentem:

dane Abonenta (Nabywca)	
nazwa/firma	GMINA KĘDZIERZYN-KOŹLE
siedziba/adres	GRZEGORZA PIRAMOWICZA 32 47-200 KĘDZIERZYN-KOŹLE
adres do korespondencji	MIEJSKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ W KĘDZIERZYNIE-KOŹLU MIKOŁAJA REJA 2A 47-200 KĘDZIERZYN-KOŹLE
telefon kontaktowy	
NIP	7492055601
reprezentant 1	Danuta Ceglarek
reprezentant 2	
podstawa reprezentacji	Pełnomocnictwo
dane Płatnika (Odbiorca)	
nazwa/firma	MIEJSKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ W KĘDZIERZYNIE-KOŹLU
siedziba/adres	MIKOŁAJA REJA 2A 47-200 KĘDZIERZYN-KOŹLE
telefon kontaktowy	
dane Usługi	
adres miejsca świadczenia usługi	PIRAMOWICZA 27 47-200 KĘDZIERZYN-KOŹLE
numer zakończenia sieci	774823273
plan telefoniczny	Plan Firmowy ISDN

„§ 1 Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem niniejszej umowy, zwanej dalej „Umową”, jest świadczenie przez Orange na rzecz Abonenta usługi ISDN, zwanej dalej „Usługą” w lokalizacjach i parametrach wskazanych w Specyfikacji techniczno – cenowej Usługi ISDN, stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszej Umowy, zwanej dalej „Specyfikacją techniczno – cenową”.
2. Zakres i warunki świadczenia Usługi określają Umowa, regulamin świadczenia usług ISDN, zwany dalej „Regulaminem”, cennik usługi linia cyfrowa ISDN świadczony przez Orange Polska S.A. (rozwiązania dla biznesu), zwany dalej „Cennikiem”, a także regulaminy lub cenniki promocji lub ofert okresowych.
3. W ramach Usługi Orange świadczy: dwa rodzaje dostępów ISDN: (ISDN podstawowy – 2B+D, ISDN rozszerzony – 30B+D),

- przyłączenie zakończenia sieci, połączenia telefoniczne w tym, połączenia krajowe (miejscowe i strefowe oraz Międzystrefowe) i międzynarodowe, do sieci komórkowych, do numerów skróconych w tym do numerów alarmowych służb ustawowo powołanych do niesienia pomocy, do numerów o podwyższonej opłacie i inne połączenia szczegółowo określone w Cenniku, połączenia w ruchu półautomatycznym realizowane z udziałem operatora, zapewnienie transmisji dla faksów oraz transmisji danych w tym połączenia do sieci Internet, udostępnianie spisów Abonentów, usługi do wyboru, usługi dodatkowe oraz inne szczegółowo określone w Cenniku.
4. Orange w ramach dostępów ISDN oferuje profile i plany telefoniczne ISDN określone w Cenniku.
5. Miesięczna opłata abonamentowa obejmuje:

- 1) zapewnienie sprawności dostępu ISDN z zakończeniem sieci oraz jego utrzymanie w gotowości do świadczenia Usługi,
- 2) możliwość korzystania z Usługi oferowanej przez Orange na warunkach określonych w Umowie, Cenniku i Regulaminie, a w szczególności z puli minut, jeżeli przewidziane są dla danej opłaty.
6. O ile istnieją możliwości techniczne, na wniosek Abonenta, dla każdego numeru Abonenta przyznanego w ramach profilu lub planów telefonicznych ISDN mogą być skonfigurowane usługi dodatkowe, określone w Cenniku, które są przyznawane i konfigurowane odpowiednio dla wymienionych w ust. 3 dostępu ISDN.
7. Ilekczo w Umowie występują wyrazy pisane wielką literą mają one znaczenie jak w Dziale 1 Definicje § 1 Regulaminu.

§ 2 Czas trwania Umowy.

1. Umowa zostaje zawarta na czas określony od dnia 01-01-2021 do 31-12-2021.
2. W ramach niniejszej Umowy Abonent korzysta z następującej oferty promocyjnej (której zasady zostały określone w regulaminach Promocji lub Ofert Okresowych). Minimalny okres wymagany do skorzystania z Usługi na warunkach Promocji Plan Firmowy ISDN 1000 wynosi 24mies.
3. W przypadku rozpoczęcia świadczenia Usługi dla poszczególnych Dostępów ISDN w różnych terminach czas określony jest liczony dla każdego Dostępu ISDN osobno. Postanowienia ust. 4 stosuje się odpowiednio.
4. Umowa na czas określony uważana będzie za przedłużoną na czas nieokreślony, o ile Abonent nie wyrazi innego oświadczenia woli co najmniej 30 dni przed końcem okresu, na który Umowa została zawarta. W takim przypadku świadczenie Usługi odbywa się na warunkach właściwych dla Umowy zawartej na czas nieokreślony.

§ 3 Termin uruchomienia Usługi

Świadczenie Usługi rozpoczyna się, pod warunkiem istnienia możliwości technicznych, w terminach określonych w Specyfikacji technicznej – cenowej stanowiącej załącznik nr 1 do Umowy. W przypadku braku możliwości technicznych świadczenia Usługi w danym lokalu Umowa wygasa.

§ 4 Opłaty

1. Abonent zobowiązuje się uiszczać z tytułu świadczonej przez Orange Usługi opłaty określone w Cennikach, z zastrzeżeniem postanowień określonych w Specyfikacji technicznej – cenowej, zawierającej dane szczegółowe dotyczące zasad rozliczania należności Abonenta za Usługę świadczoną przez Orange.
2. Opłaty z tytułu świadczenia Usługi pobierane są od dnia rozpoczęcia świadczenia Usługi w danej lokalizacji.
3. Abonent i Płatnik są solidarnie odpowiedzialni za zobowiązania wobec Orange wynikające z niniejszej Umowy.
4. Płatnik wyraża zgodę na dokonywanie płatności wynikających z niniejszej Umowy w imieniu Abonenta i zobowiązuje się do ich terminowego regulowania w okresie obowiązywania Umowy.

§ 5 Zmiana Umowy

1. Zmiana Umowy może nastąpić w formie pisemnej, a na życzenie Abonenta także w formie dokumentowej, w tym przy wykorzystaniu środków porozumiewania się na odległość, z zastrzeżeniem postanowień poniżej.
2. W przypadku zmian Umowy uzgadnianych pomiędzy Stronami w formie dokumentowej, Orange dostarczy Abonentowi na trwałym nośniku treść takich zmian i oświadczenie Abonenta o ich akceptacji.
3. W przypadku, gdy Orange umożliwia Abonentowi dokonywanie zmian Umowy na podstawie jednostronnych zleceń przy wykorzystaniu środków porozumiewania się na odległość (np. poprzez mail), Orange dostarcza Abonentowi potwierdzenie realizacji takiego zlecenia z informacją o treści zmian i datą ich realizacji, bądź informację o odmowie realizacji zlecenia i jej przyczynach.
4. Do zmienionych warunków stosuje się aktualne w dniu uzgodnienia dokonania zmiany regulaminu i cenniki.
5. O ile konieczność zmian wynika z przepisów prawa, decyzji administracyjnych, orzeczeń sądowych, względów

technologicznych czy organizacyjnych, Orange może zmienić warunki Umowy, w tym określone w Regulaminie lub Cenniku doręczając Abonentowi na trwałym nośniku w postaci odpowiadającej formie w jakiej została zawarta Umowa, treść proponowanej zmiany z wyprzedzeniem co najmniej jednego miesiąca (okres może być krótszy, jeśli publikacja aktu prawnego, z którego wynika konieczność wprowadzenia zmian następuje z wyprzedzeniem krótszym niż miesiąc przed jego wejściem w życie lub okres taki wynika z decyzji Prezesa UKE).

6. Dodatkowo Orange podaje do publicznej wiadomości treść proponowanej zmiany warunków umowy określonych w Regulaminie lub Cenniku. Gdy proponowana zmiana warunków umowy określonych w Regulaminie lub Cenniku wynika bezpośrednio ze zmiany przepisów prawa, powoduje obniżenie cen usług telekomunikacyjnych, dodanie nowej usługi lub wynika z decyzji Prezesa UKE, w takim przypadku Orange podaje treść proponowanych zmian z wyprzedzeniem, o którym mowa w zdaniu poprzednim, tylko do publicznej wiadomości.
7. Abonent ma prawo do wypowiedzenia Umowy w przypadku braku akceptacji zmian proponowanych przez Orange, przy czym termin na realizację tego prawa nie może być krótszy niż do dnia wejścia tych zmian w życie. W takim przypadku Orange nie przysługuje zwrot ulgi, chyba że konieczność wprowadzenia zmiany warunków umowy wynika bezpośrednio ze zmiany przepisów prawa, powoduje obniżenie cen usług telekomunikacyjnych, dodanie nowej usługi lub wynika z decyzji Prezesa UKE.
8. Orange informuje Abonenta o prawie do wypowiedzenia Umowy w przypadku braku akceptacji zmian, w tym o terminie na realizację takiego prawa, który nie może być krótszy niż do dnia wejścia w życie takich zmian, a także czy w razie rozwiązania Umowy Orange będzie przysługiwać roszczenie o zwrot ulgi.
9. Zmiana danych teleadresowych, w szczególności numerów telefonów oraz adresów e-mailowych, w zakresie obsługi Abonenta, w tym w zakresie obsługi serwisowej i reklamacyjnej, nie wymaga zawarcia aneksu do Umowy i następuje poprzez powiadomienie drugiej Strony z zachowaniem formy pisemnej lub dokumentowej.

§ 6 Rozwiązanie Umowy

1. W przypadku, gdy Umowa została zawarta na czas nieokreślony, może być ona rozwiązana przez każdą ze Stron w każdym czasie, z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec Okresu rozliczeniowego.
2. Abonent może rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym, jeżeli Orange świadczy Usługę w sposób niezgodny z Umową, Regulaminem, Cennikami lub przepisami prawa.
3. Oświadczenie Abonenta dotyczące rozwiązania Umowy, powinno zostać złożone w formie pisemnej lub dokumentowej.
4. Abonent ma prawo rozwiązać Umowę w przypadku braku akceptacji zmiany Umowy, Regulaminu lub Cenników dokonanej przez Orange. Orange informuje Abonentowi o zmianach Umowy, Regulaminu lub Cenników, o prawie rozwiązania Umowy oraz skutkach rozwiązania Umowy. Oświadczenie Abonenta dotyczące rozwiązania Umowy w takim przypadku powinno być złożone w formie pisemnej w Komórcie organizacyjnej najpóźniej ostatniego dnia przed wejściem w życie zmian.
5. Orange może rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym:
 - 1) w przypadku braku możliwości jej świadczenia, ze względu na zaistniałe warunki techniczne,
 - 2) po uprzednim wezwaniu do zaniechania naruszeń, w przypadku stwierdzenia niewłaściwego wykonywania przez Abonenta postanowień Regulaminu, Umowy lub Cenników, a w szczególności: opóźnienia w regulowaniu należności za wykonaną Usługę, w terminie określonym w wezwaniu do zapłaty lub korzystania z Usługi niezgodnie z przeznaczeniem.

Wezwanie do zaniechania naruszeń przesyłane jest Abonentowi w formie pisemnej lub elektronicznej.

§ 7 Postanowienia Regulaminu

Regulamin określa w szczególności:

- sposób składania zamówień na pakiety taryfowe oraz dodatkowe opcje Usługi,
- sposoby dokonywania płatności,
- okres rozliczeniowy,
- ograniczenia w zakresie korzystania z udostępnionych Abonentowi przez Orange urządzeń końcowych,
- dane dotyczące funkcjonalności Usługi,
- dane dotyczące jakości Usługi,
- zakres usług serwisowych i sposoby kontaktowania się z podmiotami, które je świadczą,
- zakres odpowiedzialności z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy, wysokość odszkodowania oraz zasady i termin jego wypłaty,
- zasady, tryb i terminy składania oraz rozpatrywania reklamacji,
- sposób uzyskiwania informacji o aktualnych Cennikach oraz kosztach usług serwisowych,
- zasady umieszczenia danych Abonenta w spisie abonentów,
- sposoby przekazywania abonentowi informacji o zagrożeniach związanych z Usługą,
- opłaty należne w momencie rozwiązania Umowy i warunki zwrotu urządzeń końcowych."

§ 8 Postanowienia końcowe

1. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach - po jednym dla każdej ze Stron Umowy.
2. Szacunkowa wartość umowy brutto wynosi 1270,00 złotych (słownie: jeden tysiąc dwieście siedemdziesiąt 00/100), z zastrzeżeniem, że Abonent jest odpowiedzialny za monitorowanie tej wartości. Strony zgodnie postanawiają, że umowa ulegnie rozwiązaniu z dniem następującym po dniu, w którym Abonent poinformuje Orange na piśmie, że łączna suma wszystkich opłat z tytułu realizacji umowy osiągnęła lub przekroczyła wartość umowy brutto. Do chwili powiadomienia Orange przez Abonenta usługi będą świadczone w dalszym

ciągu na warunkach określonych w umowie, z zachowaniem prawa do wynagrodzenia.

3. Na podstawie art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz.U. z 2019 poz. 1843 z dnia 2019.09.27) Umowa niniejsza nie podlega przepisom ww. ustawy
4. Działając w imieniu Spółki pod firmą „Orange Polska” Spółka Akcyjna z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160, wpisanej do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000010681, NIP: 526-02-50-995 z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3 937 072 437 zł, w oparciu o udzielone pełnomocnictwo, w związku z zawarciem umowy) niniejszym oświadczam, że:
 - znany jest nam fakt, iż treść Umowy, a w szczególności dotyczące jej dane identyfikacyjne, przedmiot umowy i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art.1 ust.1 ustawy z dnia 6 września 2001r. o dostępie do informacji publicznej (Dz.U. z 2019 poz. 1429 z dnia 2019.07.31), która podlega udostępnieniu w trybie przedmiotowej ustawy
 - ze względu na tajemnicę przedsiębiorcy udostępnieniu, o którym mowa w ust.1, nie będą podlegały informacje techniczne, technologiczne, organizacyjne przedsiębiorstwa lub inne posiadające wartość gospodarczą.

§ 9 Załączniki

Integralną część niniejszej Umowy stanowią następujące załączniki:

- Specyfikacja techniczno – cenowa Usługi ISDN dla klientów biznesowych (standardowa),
- Oświadczenie Woli

1. Wybieram następującą formę otrzymywania Rachunków:



na adres
e-mail podany poniżej



na portal Orange



w formie
papierowej

adres e-mail: mag5 @ mag5 -Kozle.pl

Podpis Orange

2.
Miejsce zawarcia Umowy: Kędzierzyn-Koźle
data zawarcia Umowy: 17.11.2020
Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Kędzierzynie-Koźlu

Danuta Ceglarek

Podpis Abonenta

Umowa zawarta 25.11.2020 roku w formie dokumentowej

Podpis Płatnika

Oświadczenie złożone w formie dokumentowej,
nie wymaga własnoręcznego podpisu

Oświadczenie złożone w formie dokumentowej,
nie wymaga własnoręcznego podpisu

GŁÓWNY KSIĘGOWY
MIEJSKIEGO OŚRODKA
POMOCY SPOŁECZNEJ
Agnieszka Morcłowska



IF

specyfikacja cenowo - techniczna

usług telekomunikacyjnych (klient biznesowy)

Załącznik nr 1 do umowy TEL000130464102

§ 1

1. Abonent zobowiązuje się uiszczać z tytułu świadczenia Usługi opłaty za przyłączenie zakończenia sieci, miesięczne opłaty abonamentowe, opłaty za połączenia telefoniczne w wysokości i na zasadach wynikających z Cenników, a także inne opłaty określone w Cennikach

§ 2

Wykaz parametrów poszczególnych łączy ISDN:

Lp.	Numer zakończenia sieci	Lokalizacja (Adres instalacji)	Nazwa planu telefonicznego	Nazwa Promocji/Oferty Okresowej	rozpoczęcia świadczenia Usługi ¹	Uwagi
1	2	3	4	5	6	7
1.	774823273	PIRAMOWICZA 27 47-200 KĘDZIERZYN- KOŹŁE	Plan Firmowy ISDN	umowa 12m	2021-01-01	Miesięczna opłata abonamentowa 49 zł + VAT Miesięczna ulga od ceny cennikowej 16,00 zł + VAT

DYREKTOR
Miejskiego Ośrodka Pomocy
Społecznej w Kędzierzynie-Koźlu
Danuta Ceglarek

